

Vol.32 8月号
1996

MITA(P)No.214/12/95●毎月10日発行

●シンガポール在住日本人向けコミュニティーペーパー

パルティはシンガポール在住日本人の方なら、
どなたでも無料で定期送付いたします。
まだ送られていない方は巻末の申込用紙に
ご記入の上、FAXまたは郵送してください。

パルティ

特集

漢方薬を試そう!!

おすすめお土産用漢方薬の紹介

ミャンマーレポート

パルトリップ Vol.12

「バリ島」

後編

●神鋼ヒューマンクリエイト

リリー・ウォンのおまかせクッキング

乾焼墨魚片



NOZOMI CEPHAS SEAH



SHOHEI

SHOICHI

KENGO

YUKI

YUKI



JALAN

The Fullflat Seat



ぐっすりお休みいただける180度フルリクライニングシート。
成田⇄シンガポール便のスーパービジネスクラスに就航開始。

※次導入中ですが機によってはご利用できない場合がございますのであらかじめご了承ください。



航空券の手配、呼び寄せ便、家族旅行はもちろん、
旅の手配は私たちにおまかせください。

お問い合わせは、田村(Ms.)、谷(Mr.)まで

郵船トラベル

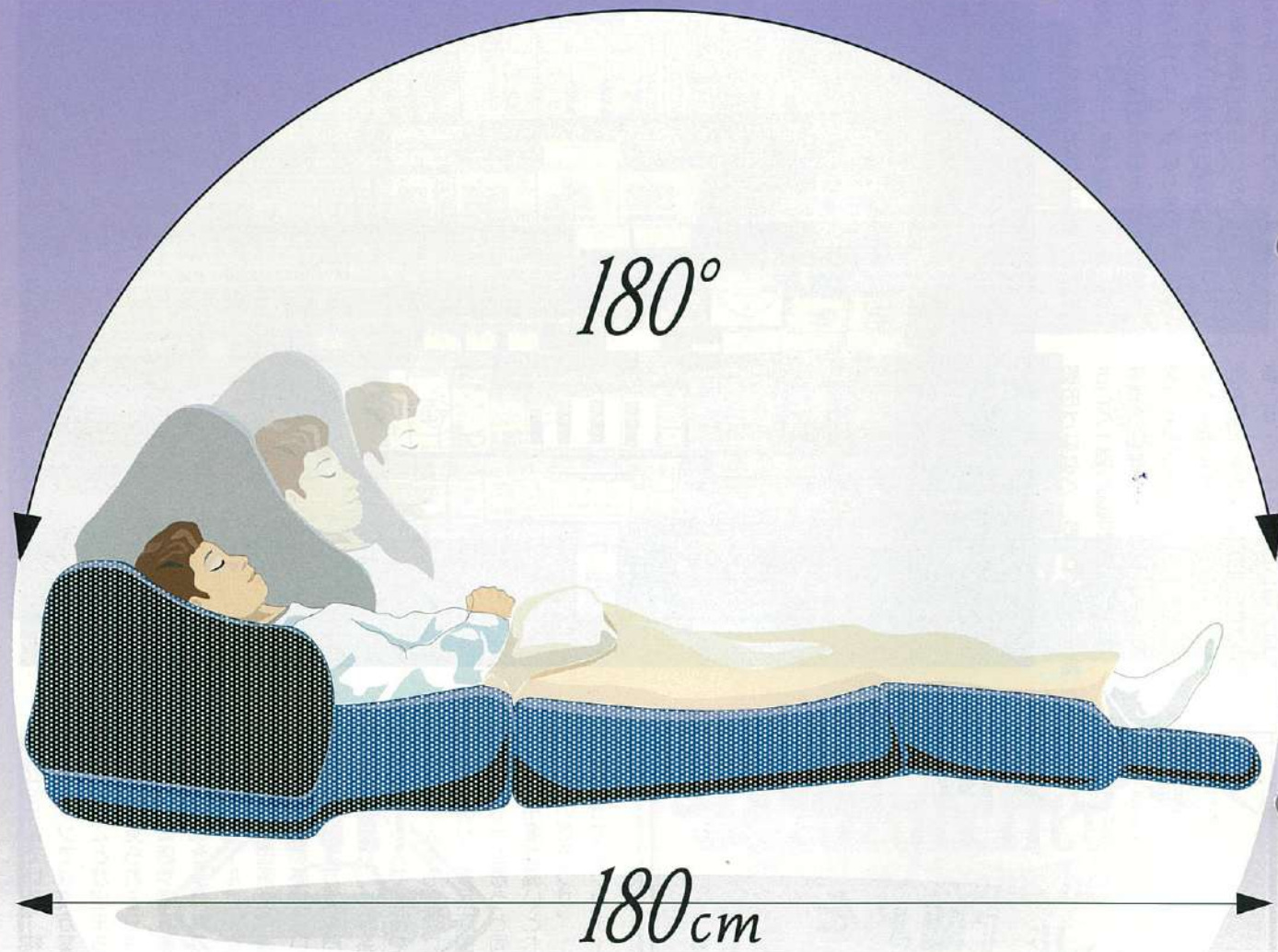
YUSEN TRAVEL (S)PTE.LTD.

☎7321511

391A ORCHARD ROAD #09-05 Ngee Ann City Tower A Singapore 238873
AGENCY LICENCE No.577



This is
おやすみなサイズ。



完全180°リクライニングできる **Fullflat Seat**※
成田 ↔ シンガポール就航開始。

アジアの航空会社として初めてフル・リクライニング(180°)全長180cmシートを導入。

これがANAのおやすみなサイズ。

成田 ↔ シンガポール便のスーパービジネスクラスで体験していただけます。

※順次導入中ですが、機によってはご利用できない場合がございますのであらかじめご了承下さい。



航空券のご予約、お問い合わせはお近くの旅行代理店または全日空シンガポール支店まで。

ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD. 80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898 Tel: 228 3222, Fax: 224 6627

全日空国際線マイレージサービス

Program A

ハッピー ラッキードロ

シンガポール在住の皆様へ

- 1位 スーパービジネスクラス
シンガポール日本往復フリーチケット 5名様
- 2位 エコノミークラス
シンガポール日本往復フリーチケット 10名様
- 3位 ラッフルズホテル
「ラッフルズグリル」お食事ペア御招待券 30名様

お申し込みいただいた皆様にもれなく
ANAオリジナルタオルセットプレゼント!



6月1日(土)より8月31日(土)まで(出発日ベース)の期間中ANAシンガポール~東京便または大阪便のスーパークラスを往復でご利用いただいたプログラムA会員及びANAカード会員(どちらも新規会員を含みます。)の皆様は素敵なラッキードロにご参加いただけます。

お申込み方法: 右記のお申込書、使用済み航空券(シンガポール発券のみ有効)と搭乗券をANAシンガポール支店プログラムA係へ郵送にてお送りください。また新規ご入会ご希望の方はプログラムAご入会申込書も同封ください。

お申込書: お近くの旅行代理店またはANAシンガポール支店まで
抽選日/場所: 10月4日(金) AM10:00 ANAシンガポール支店
お申込締切日: 1996年9月30日(月)必着
ご当選の方には後日ご連絡申し上げます。

お問い合わせは、
Ms.中村, Ms.川野, Mr.江塚まで Tel:2248173

タイムスケジュール (1996年10月26日までの運航ダイヤです。) ●シート配置は予告なく変更される場合がございますのでご了承ください。

| | | | | | | |
|--------------|-----------------|-------|-----------------|-----------------|-------|-----------------|
| 大阪便(毎日運航) | シンガポール 23:05 | NH112 | 大阪(関西) 06:15 | 大阪(関西) 16:25 | NH111 | シンガポール 21:50 |
| 東京(羽田)乗り継ぎ便 | 大阪(関西) 08:30 | NH142 | 東京(羽田) 09:45 | 東京(羽田) 14:00 | NH145 | 大阪(関西) 15:15 |
| 東京便(火・水・土・日) | シンガポール 23:35 | NH902 | 東京(成田) 07:20 | 東京(成田) 16:15 | NH901 | シンガポール 22:05 |

新規会員の方へ

ウェルカムホーナス
キャンペーン実施中

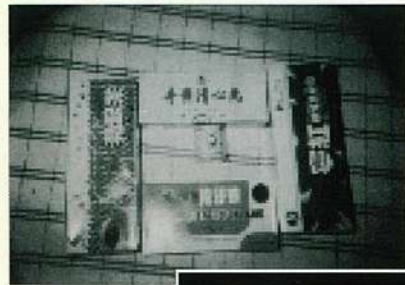


航空券のご予約、お問い合わせはお近くの旅行代理店または全日空シンガポール支店まで。

ALL NIPPON AIRWAYS CO., LTD. 80 Robinson Road, #18-01, Singapore 068898 Tel: 228 3222, Fax: 224 6627.

お申込書

| | |
|-----------------|----|
| お名前 (ローマ字表記) | 年齢 |
| 会員番号 | |
| お電話番号 | |
| シンガポールの ご住所 | |
| ご職業 | |
| ご搭乗日 | 便名 |
| ご搭乗クラス | |



蘇逢春 (写真中央の商品)
水虫菌を強制撤去。
塗ったところの皮膚をむいて治します。



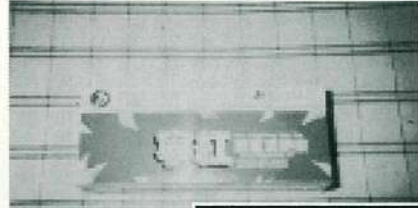
片仔廣
肝炎治療の特効薬。その他疼痛性
発熱性疾患に。



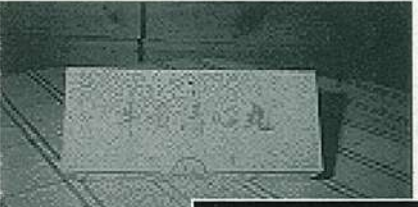
勃起茶
そのものズバリ!
殿方へのお土産最適品

るようなので、今後は大きな変化があるかもしれない。ただし、現在シンガポールに出回っているものは香港同様、中国や台湾からの輸入物と言えども、シンガポール政府の高い基準をクリアして入荷されているのだから安全度は高いと言える。具体的には、漢方薬といえども副作用があるもの、成分が非常に強い物は輸入禁止なのだ。

日本を例外として、漢方薬の輸入を認めているアジアの国の中では、一番信用出来る国だとして、西野ファーマシーの西野氏も語っている。当然一般消費者である私たちが安心して購入出来ることになる。日本への、ちょっとしたお土産として、シンガポールで購入する漢方薬は最適ではないでしょうか?



寧効茶
中国オリンピック選手御用達の
ダイエットティー



牛黄清心丸
ストレスからくるイライラ、溜まり
たまった疲れに。高血圧の随伴症状に

はじめ 漢方薬を買おう!!

取材協力：西野ファーマシー

人口の約77%が中国系で占めるシンガポールでは、台湾、香港などの他の中国人社会の御多分に洩れず、やはり漢方薬といえは漢方薬。日本では漢方薬といえは厚生省が認可したものしか入って来ていないため、あまり一



般的ではなく、扱っている薬局もごく一部に過ぎない。しかし、中国系社会のシンガポールでは、漢方薬服用はごく一般的だ。街の薬局でもドイツやアメリカから輸入されている西洋医学の薬と共に、中国からの漢方薬も

多数ならんでいる。特にチャイナ・タウンでは漢方薬店をよく見かけることが出来るし、HDBの中に見られるショップの中にも漢方薬店や漢方薬を処方する漢方医院を多数見かける。

シンガポールは多民族国家といえ、中国系の色濃い社会なので別に違和感はないが、シンガポールの漢方薬専門店または漢方医院では、中国系以外のシンガポール人であるマレー、インド系の人々もたまに見かけることがあり、多民族国家の「お国柄だな」と思うと同時にそれだけ信用度が高いとも言えるのではないだろうか。

薬は、中国本土や香港、台湾などのような漢方が一般的な他の諸国と比べ相違点があるのだろうか?

シンガポールでは、日本と比べるとかなりの種類の漢方薬を見かけるとは言え、香港や台湾にやはり比べると品数少なく、やや値段も高いのが現状。やはり日本同様、医療は西洋が中心のため、大学でも特別漢方についての講義はいままではなかったという。しかし、西洋医学の限界がささやかれる中、世界中で漢方が見直されようとしている。その事と同調してなのか、最近シンガポールも動きがあ

プレゼントに蘭の花



通常 30本 : S\$110 → 今なら 30本 : S\$100
50本 : S\$130

詳しいお問い合わせは 谷、河野まで
郵船トラベル TEL:7321511
391A ORCHARD ROAD #09-05 NGEE ANN CITY TOWER A
SINGAPORE 238873 AGENCY LICENCE No.577

タン・チョンモーター (日産) 子会社

LOOK!
CAR Drivers

中古車売ります! 買います!

車買い換えに悩んでいる方へ

オートビジネスでは高価買取システムと各メーカー車種の中古車を取り揃えております。もちろん、品質は保証付。ご相談は下記までお電話お待ちしております。

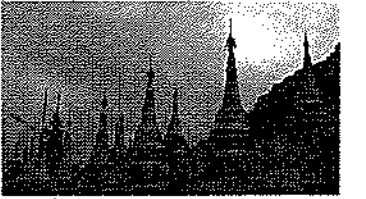
AUTO BUSINESS PTE LTD
911 Bukit Timah Road Tel:4601690 / Fax : 4679733
お問い合わせ: マネージャー シューター: 9-7288308(HP), 9-2177818(PG)
エージェント コミナミ: 9-7274352(HP), 9-3060881(PG)

Beauty & Health begins here
at the Spa of genesis

スパ・ジェネシスはシンガポールで数少ない女性専用ヘルスクラブです。

あなたも、広々としたゴージャスな施設の中で、日頃のストレスを取り除き、体も心もヘルシーにリフレッシュしてみても・・・?

Spa of Genesis Pte Ltd
33 Tras Street, Singapore 078973
Tel:324-0933 Fax:324-0733
Business Hours:12.00pm-9.30pm (Including Sundays & Public Holidays)



市内のいたるところにバコダが

調和の国「ミャンマー」



これまでヘルンに閉ざされてきた、なにかして未知の国「ミャンマー」。

「新米」ミャンマー。ミャンマーは、新米の国として知られてきた。ミャンマーは、新米の国として知られてきた。ミャンマーは、新米の国として知られてきた。

可能性は、日本企業は比較的辛口の評価をしてきた。その一方、シンガポールをはじめとする韓国、台湾などからミャンマーへの投資は、本年10月か、11月の間に、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。



ミヤティさん
バックは日系のオフィスタワー建設現場

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

その一方で、観光年に向けて、規制が緩和され、ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

「ヘルンと平和を愛する」ミャンマー・インバーン（MCI）観光年（2000）に向けて、同地では次々とホテルをはじめとした建設プロジェクトが立ち上がっている。

へのビジネスバックをご用意いたしました。

| 日程 | 利用ホテル | TWN | SINGLE | 延泊 / room |
|---|-------------|----------|----------|-----------|
| 1 (午後出発) SIN/RGN (ヤンゴン) UB (ミャンマー・エアウェイズ・インターナショナル) 利用 到着後ホテルへ | NAWARAT | S\$995 | S\$1,190 | S\$110 |
| 2 終日自由行動 | Summit Park | S\$1,080 | S\$1,290 | S\$130 |
| 3 (午前出発) ホテルから空港へ RGN (ヤンゴン) / SIN UB (ミャンマー・エアウェイズ・インターナショナル) 利用 | Inya Lake | S\$1,080 | S\$1,320 | S\$140 |

・MI(シルクエア)利用の場合、S\$100up
 ・各種オプションツアーもご用意できます。
 詳しいお問い合わせは 谷、河野まで

郵船トラベル TEL:7321511
 391A ORCHARD ROAD #09-05 Ngee Ann City Tower A Singapore 238873
 AGENCY LICENCE No.577

ショクヅヤカルタ & バリ島紀行

とびきり充実した旅をエキサイティングな旅で!

パリ編 後編

これであなたも通リスト!

ハルディ編集部と日系旅行社のエイチ・アイ・エスとの共同企画による旅行情報コーナー『これであなたも通リスト!』。日本でもまだ知られていないこれから期待のできるニューススポットを中心に毎回紹介しています。

ホルブドウィール遺跡以外にもジョグジャカルタにはたくさん遺跡や寺院が点在している。それぞれにまつわる神話や伝説は歴史好きの方の興味をそそる物静かな都市だ。まさにインドネシアの京都という比喩がピッタリ。そんなひっそりとしたジョグジャカルタからエキサイティングなバリ島へと足を延ばした。

★★★

バリ子にとっては五層目のバリ島。読者の皆さんの中にも同所を二度以上訪れたことがある人は多いのではないだろうか。この島には何度来てても飽きさせない何かがあるのだ。

一年中暑いのはシンガポールと同じだが、近代化しきっていないところがあり、リゾート気分を高め、訪れる人を開放的にしてくれる。まさに毎日が夏休みの島。



過去、私のバリ・バケーションといえは、日中はリゾートホテルでゆっくり過ごし、夜はタタの近所にある「GORA」というパブで地酒アックラのタイム割り(一杯が三割引き)と安いのを好きなだけ飲むのが決まりのパーティー。しかし、今回はエイチ・アイ・エスのバリ支店より観光をアレンジしてもらったことから、とびきり充実の旅となった。それもそのはず、同社には駐在の日本人スタッフが二人いるので、用意されているオフショナルツアーも日本人好みの楽しいものばかりになっている。しかも所属のガイドさんたちの大半が日本語を話し、親しみやすい人たちはばかり。チップも基本的に不要だということから、チップの相場に頭を悩ませる必要もないのである。

寺院や芸術の村として有名なウブドの観光、豪華エステ体験、ディナークルーズ、そして最初は恐ろしいラフティングなど、ほんとうに毎日大冒険だ。いや、体験取材だ。

◎独自のバリ島観光案内

☆タナロット寺院(魔の寺院)
バリ島の数ある寺院の中でも私にとっては一番お気に入りの寺院。晴れた日の夕暮れは、「魔の寺院」と別名をとるにふさわしく、夕焼けを背に浮かぶ上がる壮大な空のシルエットは、ハッとさせられるほど美しい。観光客が多いのが難点だが、一見の価値があるのは間違いない。京都や奈良の寺院が印象深い私にとって、寺院といえは山の奥深くにひっそりとたたずんでいる姿が一般的であるが、波打つ海が心靜かにさせてくれる海辺のタナロットもまた別の趣があり新鮮。

☆サキキ寺院

標高三百四十二メートルのバリ島最高峰アグン山中腹にあるバリ・ヒンズー教本山の寺院。一度は必見。

☆ウブド市内観光

ウブドの暗黒(けんそん)を離れた、のどかな田舎である同所は、芸術の村として世界的に有名。芸術といっても美術館の方であるが、かの坂本龍一氏もウブドに三日月滞在したという。ただ、だん畑の広がる風景は日本の田舎をしのばせ、心が落ち着く。十分日帰りできる距離なので、一度は訪れておきたい場所だ。

☆ラフティング

川下りのこと。シットコースターなどのスピードを乗り物は苦手な私。パンフレットを見ただけで拒否反応が出たが、エイチ・アイ・エスの方

食事がマズイという印象があるが、こちらには合格! 隔れた日はサンセットを眺めながら楽しめる。ちなみにランチクルーズの方は八割断崖(八十メートル)で途中シムノールを築いたりしているから、のんびり楽しめます。エイチ・アイ・エスではお勧めの一つだ。

エイチ・アイ・エスのバリ支店に用意されているオフショナルツアーは多岐多彩。ジョグジャカルタへの日帰りまで用意されていた。ご相談あれ。

◎宿泊ホテルレポート

なにより、バリ島には豪華リゾートホテルが多すぎて選択が困る。とりあえず今回私が泊まったホテルを三軒ご紹介いたします。実際はどれもハズレがなかったの甲乙付け難いのですが。

シンガポール・ヌサ・インダー・リゾート
ヌサ・インダー地区にあるスケールの大きな高級リゾートホテルとして日本人から大人気。日本人スタッフもいるので何かトラブルがあっても対応に問題なし。



広々天井の高いロビーはリゾート気分を盛り上げてくれた。あまりに有名なシムノールクルーズなので、説明には及ばないです。

バリ・インペリアルホテル
「存じ」帝国ホテル系列の高級リゾートホテル。ウバ・ビーチが目の前なので、外出にも便利な立地条件。日本の格に恥じない豪華さは言わずと知れていますが、最大のお勧めは、ちょっとリッチにインテリアの宿泊。各フロアとも廊下やシャワーもしくはプール付きのせいたくあるものだ。一階はリビングとダイニング、二階にベッドルームとなっており、両方にバスルームがある。感じだかさんの南国のフルーツサービスもうれしい。思わすため、こんなせいたくある宿のレベルはリゾート地にはかないのは当然だが、例えば日本やシンガポールに泊っても宿泊する気になれないような豪華設備になることには驚かす。

ホテル日航バリ
いやいや「これでもか」と言わんばかりに豪華ホテルが立ち並ぶバリ島であるが、きっと「これだけ大規模なスケールの高級リゾートホテルは日航バリが最後ではないか」と思っている。一、二年前にバリ島を訪れたことがある方はつわさを耳にするか、建設途中を見るかしているかもしれません。同ホテルはカケツ別の上に建設されているのだ。そのカケツの起伏を生かした造りで、各部屋から海が見渡せ、吹き抜けたロビーからは美しい朝日が差し、朝焼けが海に反射するのだ。エライくらい

SPECIAL THANKS H.I.S Bali

Dewi
MARINA tanjung Bali
Bali International Rafting
AMON-JAPANESE RESTURNT
HOTEL NIKKO
HOTEL BALI IMPERIAL
SHERATON NUSA INDAH



nikko hotels international

HOTEL BALI IMPERIAL

Sheraton Nusa Indah
BALI, INDONESIA
Sheraton

体験記

The Fullflat Seat

ANA (全日空) の新しい座席!!



話題の リクライニングシート で疲れ知らず~♪

2年前、関西国際空港開港ととも
にシンガポールへ大阪線が毎日
そして週4便だったANA(全日空)
成田線は現在週4便就航し、ここ
数年で急速展開を続けているシン
ガポールの全日空。さらに通常の
ビジネスクラスのシートをエコノ
ミーにもつぎを「スーパーヤク
フス」を誕生させたり、「ファース
トクラスのシートをビジネスにも
つぎを「スーパービジネス」を
誕生させたりと、常に消費者ニ
ーズを意識しながら5つ星ディ
ツクを展開を見せてくれている。数々
のプロジェクトやキャンペーン、
バルティをはじめとした各メニ
アの広範囲にわたる認知の進み

そんなANAがまたしてもやっ
てくれた。アジアの航空会社とし
ては初めてのフル・リクライニング
シート(完全180度で全長18
0cm)、フルフラット・シ
ートを今年7月より成田線に導入
したので、これまで「1/2快適で
深夜フライトの疲れを完全にひ
とばしてくれる。何しろ足を完全
に伸ばせて、寝返りだって可能な
のだから。座席前後のスペースも
十分に取っているのが全身伸ばし
ている、横座席の人は余裕の出

7月某日、ANAシンガポール
支店のご厚意により、この貴重な
フルフラットシートで成田まで飛ん
だ。バルティは、同機内でバルティ読者
と会った。家族3人の一時帰国だ
という。お母さんの横に眠る小
なお子さんは、フルフラットシートの
快適さに目を輝かしていらした。
お母さんも「このシート、やっぱ
り快適ですね」とコメントしてく
れた。飛行中は列車と違って目的
地まっすぐストップだし、おかげか
オムレツかき進める朝食は、お休
み前にバナナヨーグルトデザートが
エントreeとして提供された。こ
んなに豪華なフルフラット・シ
ートは、ANAのスーパービジネ
スクラスで体験できます。とはい
っても現在はまだ航空機によつて
利用出来ない場合もあり、週4便
ある成田線の全便に導入されてい
る訳ではない。しかも日本国内か

▲「快適ですね…」と同じ
飛行機に乗っていたバルティ
読者の親子



▲僕もお母さんもゆっくり
眠れました…
「ファ～」

RAZOR Cut Studio
Yumei
15th years Anniversary

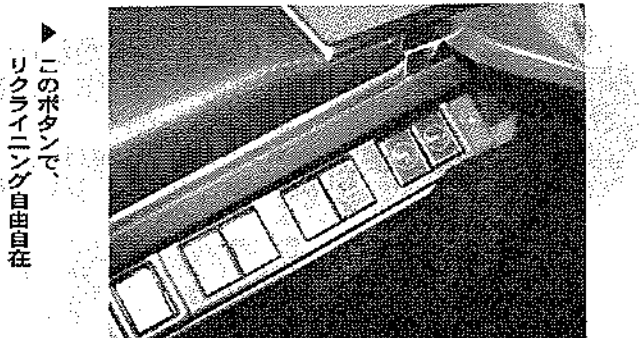
コイケ&マイケル
がつくる
ヨーロッパ流
アレンジヘア

イギリスのヘアスタイルアカデミー
TONI&GUYじこみの二人があなたのご来店
をお待ちしております。

シンガポール

Shaw Centre (伊勢丹スコットの隣)
1Scotts Road #05-04 Singapore 228208
営業時間: 9:00AM~6:30PM (日曜・祭日は休み)
TEL: 734-3112/738-7993 小池和子まで (予約は日本語でどうぞ)

らもかなりの人気なため、予約を
取るのが難しいのが現状だ。
ビジネスで毎月シンガポールを
訪れるという某有名企業の会長も
同様に搭乗されていた。同氏は、
値段との兼ね合いを見てもこのフ
ラットシートは価値があるのだ。
出張の度に利用しているそう。
やはりネットは予約が取れにくい
ことだとコメントしていた。旅行
業関係者の話によると、毎日混雑
している訳ではなく、ピークシー
ズを除けば予約状況にバラつき
があるとのことだ。これから利用
してみようと思っている人は、希
望乗降日の候補をいくつか持っ
ておくのがいいだろう。



▲「お母さん、
リクライニング自由だ

あなたと創りたい、バリ島の旅。

エイチ・アイ・エスがいつもとはひと味違うバリ島のバック旅行を在留邦人の皆様にご用意いたしました。

<共通スケジュール>

| 日 | 交通機関 | 時間 | 日 程 | 食 事 |
|--------|------------------|-----------------------|---|--------------------------|
| 1 | GA-961/662 バス | 08:10 13:10 午後 | ガルーダ航空にてジャカルタ経由デンパサールへ ヌグラ・ライ国際空港到着後、ホテルへ ホテル到着後、自由行動 | 朝: なし 昼: なし 夕: なし |
| 2 3 | | 終 日 | 自由行動 (エイチ・アイ・エス・バリ支店がご用意する 各種オプションツアーにご参加ください) | 朝: ホテル 昼: なし 夕: なし |
| 4 5 | バス GA-956 | 午 前 14:00 16:35 | ホテルよりヌグラ・ライ国際空港へ ガルーダ航空にてシンガポールへ チャンギ国際空港到着後、解散 | 朝: ホテル 昼: なし 夕: なし |

●出発日=毎日 ●日程=3泊4日 (ピンタン・バリ・ホテル滞在コースのみ4泊5日) ●利用航空会社=ガルーダ航空 ●食事=朝食3回 (ピンタン・バリ・ホテル滞在コースのみ朝食4回。機内食およびミルククーポンは除く) ●最少催行人員=2名 (1名の場合、1人部屋追加料金を加算) ●添乗員=なし。現地係員

5大特典! バリ・クリフ・リゾートに泊まるバリ島4日間

- チェックインの際にウェルカムドリンクと冷たいおしほりのサービス
- フルーツバスケット (到着日のみ)
- クタ市内への無料シャトルサービス
- フィットネスセンターの入場無料
- ミルククーポン (昼食または夕食用) をプレゼント

| 期 間 | 大人料金 | | 子供料金 | |
|-------------|------|-----|------|-----|
| | TWN | TPL | BED | N/B |
| 9月1日~12月20日 | 814 | 738 | 643 | 562 |

5大特典! メリア・バリ・ホテルに泊まるバリ島4日間

- スイートルームへの無料アップグレードサービス
- ウェルカムドリンクとフルーツバスケット (到着日のみ)
- ホテル特製ギフトのプレゼント
- プールサイドでの食前酒の無料サービス (毎夕)
- 午後5時までのレイトチェックアウトの無料サービス (ガルーダ航空夜便利用の方に便利です)

| 期 間 | 大人料金 | | 子供料金 | |
|--------------|------|-----|------|-----|
| | TWN | TPL | BED | N/B |
| 10月1日~12月21日 | 832 | 792 | 638 | 523 |
| 12月22日~1月5日 | 913 | 850 | 638 | 523 |
| 1月6日~3月31日 | 832 | 792 | 638 | 523 |

オープン記念! ホテル日航バリに泊まるバリ島4日間

●おなじみ日航ホテルがバリ島に新しくオープンしました (下段はオーシャン・ビュー・ルームの料金です)。

| 期 間 | 大人料金 | | 子供料金 | |
|---------------|------|-----|------|-----|
| | TWN | TPL | BED | N/B |
| 9月1日~9月30日 | 989 | 926 | 630 | 543 |
| 10月1日~11月23日 | 968 | 914 | 630 | 543 |
| 11月24日~12月20日 | 944 | 896 | 630 | 543 |
| 12月21日~1月4日 | 1013 | 944 | 630 | 543 |
| 1月5日~3月31日 | 968 | 914 | 630 | 543 |

5大特典! バリ・インパリアル・ホテルに泊まるバリ島4日間

- デラックスルームへの無料アップグレードサービス
- ウェルカムドリンクとフルーツバスケット (到着日のみ)
- クタ市内への無料シャトルサービス
- ハイティー (紅茶またはコーヒー) の無料サービス
- 各種施設 (サウナ、ジャグジー、スチームバス、テニスコート) の使用無料

| 期 間 | 大人料金 | | 子供料金 | |
|-------------|------|-----|------|-----|
| | TWN | TPL | BED | N/B |
| 9月1日~12月20日 | 825 | 790 | 634 | 520 |

5大特典! ピンタン・バリ・ホテルに泊まるバリ島5日間

- ミルククーポン (夕食用) のプレゼント
- ホテル内ヘアサロンでのヘアトリートメント無料クーポンのプレゼント
- エアロビクスの無料レッスン (月・水・金曜日のみ)
- ホテル内ディスコの入場無料 (フリードリンク付=1杯)
- ホテル特製ギフトのプレゼント

| 期 間 | 大人料金 | | 子供料金 | |
|-------------|------|-----|------|-----|
| | TWN | TPL | BED | N/B |
| 9月1日~12月23日 | 883 | 853 | 707 | 522 |
| 12月24日~1月5日 | 1009 | 937 | 707 | 522 |
| 1月6日~3月31日 | 883 | 853 | 707 | 522 |

[注] TWN=ツイン、TPL=トリプル、BED=大人2名と部屋を共有 (エキストラベッド使用)、N/B=大人2名と部屋を共有 (エキストラベッドは付きません)

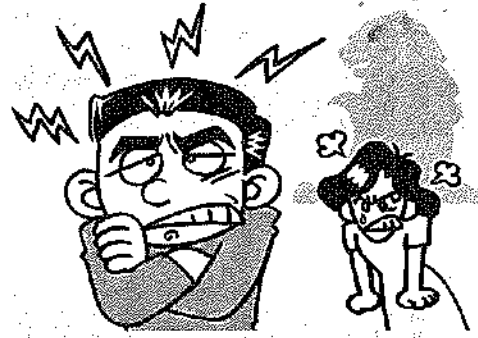
<お申し込み先>
あなたと創りたい、地球の旅。株式会社 エイチ・アイ・エス
Hide International Travel Pte Ltd
H.I.S. TEL: 2241512
WITH YOU, AROUND THE WORLD. FAX: 2247129
10 Anson Road #25-03A International Plaza Singapore 079903



「海外、結婚」
「カルチャー・ショック」の洗礼



「分析」 Aさんと同じような体験をされた方は、日本では何処まで通じていたか、シンガポールに来てからの生活にどのような変化が必要かです。



「診断」 Aさんと同じような体験をされた方は、日本では何処まで通じていたか、シンガポールに来てからの生活にどのような変化が必要かです。

異文化相談室-その1

- (1) 孤独の程度
- (2) 悩み程度の程度
- (3) 意気消沈の程度
- (4) 不平・不満の程度
- (5) 睡眠の程度
- (6) 家族内での口喧嘩の程度
- (7) 食事の量
- (8) うれしかた

たまたま、日本にいたときに取引先の間の電話連絡で不都合を感じたことがあったので、今日、現地の取引先に電話をしてみよう。先日電話で約束していたことが実行されている。先日電話で約束していたことが実行されている。先日電話で約束していたことが実行されている。

次回、「カルチャー・ショック」克服法を紹介する。
(株) 神鋼ヒューマン・クリエイト
「異文化研究チーム」提供

パルーク
読者のメッセージコーナー

だいたい。シンガポールに来た時、必ず拜見させていただきたい。先日電話で約束していたことが実行されている。

司会のマサコさんというオカマの兄さんがとても魅力的で大好きになってしまいました。入場料が38ドルでドリンクは私にはちょっと高いかなと思いましたが、普段は子供もいてなかなか夜は外出できないので、日頃のストレスを解消しようと思った夜はあつち人が入っていました。

いままのものは、できれば、いままのままでいい。本を本気で必要としている人に読んでほしい。どうしたらいいから、と、うあ、日本人の図書館に1冊差し上げたいと思いついて実行した。残り、本世に必要としている人を見つけた。その結果、1冊差し上げた。それなりの分、人になって、パルークを手にして読むのは、大勢の読者の中には、本を必要としている人から送られてくる。これは、本を必要としている人から送られてくる。これは、本を必要としている人から送られてくる。

「月をまわってター」に引越す。今までのような情報で楽しませて頂戴。あつち人が入っていました。先日電話で約束していたことが実行されている。

先日電話で約束していたことが実行されている。先日電話で約束していたことが実行されている。先日電話で約束していたことが実行されている。

「カルチャー・ショック」とは、過剰なストレスが蓄積した状態のこと。心身ともに過剰な無数の出来事の原因となっている。数人で立ちまわると、帰国者の多くは、最悪の場合は「自殺」に走ってしまう人も出てくる。一般の病気を運んで、原因が複雑なもので、なかなか治らない。そのための自分だけが特殊な感じ。この「カルチャー・ショック」を知るには、「カルチャー・ショック」を知ること。問題は、人にあってその強弱や度合い、期間などによって異なる。

「希望通り、本に必要としている方、関心のある方にこの本が読まれば、素晴らしいことだと、編集部も考え、読者プレゼントという形で、協力させていただきます。ご希望の方は、住所氏名を明記の上、パルーク編集部へ、月本プレゼント係までお申し込み下さい。パルークの発行、ご感想もお待ちしています。応募者多数の場合、抽選とさせていただきます。ご了承下さい。」

日本人女性営業スタッフ募集

- PRをお持ちの方
- フレックスタイム
- 主要顧客は、在星日系並びに欧米企業
- 当地宅建資格取得指導致します。
- 要通勤免許

パシフィック不動産(株) Tel: 235-3711
福井(Ms.) 木村(Mr.) まで(秘密厳守)

子宮筋腫
女のからだの常識

渡辺優子 著
「子宮筋腫 女のからだの常識」

『知っている』から『できる』に！

人材をいかに100%活用するか。これが事業発展の鍵です。

(株) 神鋼ヒューマン・クリエイト(SHC)は(株) 神戸製鋼所の能力開発・人材育成の専門会社です。

SHCでは企業向け各種の階層別・職能別研修プログラムを提供しています。英語版、中国語版、韓国語版についてもご相談ください。



神鋼ヒューマン・クリエイトに関するお問い合わせは
JSP Pte Ltd. TEL: 3376616 FAX: 3376559

(株) 神鋼ヒューマン・クリエイトは
企業の人材開発・教育のプロ集団です。

シンガポールライフの達人になる!

山口佳子

シンガポール人の言語感覚

ことばのおはなし②

本誌3月号「ことばのおはなし①」で、シングリッシュについて触れましたが、今月、また思い出したように、コトバがらみのアカデミックな(?)考察をおおくりしたいと思います。

●驚くべきヒヤリング力
シングリッシュを見下している人も多いが、なにを隠そう、わが夫も同じなシングリッシュを話す。私との会話はもっぱら関西弁で、日本語で考えてしゃべっているそうだが、よそから突然電話がかかってくる。人格まで変わったように見える。

●自分のコトバ
私、在星4年になるが、シンガポール人の英語力に関しては測りかねている。スカッとした英語を話す人(スラッシュ)や、英語を話さず英語の響き(「アヒル」のシンクアップ)を話す人(「アヒル」)、「超ブローン」の人(それでもスラッシュ)や、全く話さない人(異星人)のようだが年配の人(多い)など様々だ。

ところで、母国語を言う時、私は日本人としてのそれは、日本語以外のものでもない。学校で文法を教わったものや、前に親から自然に学んだコトバ(英語やmother tongue)で言うだけであらう。ゆえ、やっかいだと言われる日本語の読み書きと会話が、一応自由自在で、全くありがたいことである。

しかし、シンガポール人の「あなたの母国語は？」と質問したとき、返答に困るのはおなじみのことだ。

英文法は絶対私の方がよく知っているとお互いに認めているが、アメリカ映画を観に行くたび、がく然とするのである。アメリカ人にしかわからないような、超早口スラング盛りだくさんのジョークに大笑いしているのだ。彼だけじゃない、まわりの若いシンガポール人は人種を問わず、かかかーと笑っているのだ。なんとこの屈辱だ。私以外に笑っていない人なんていない！込み入った内容を映画に行くたび、見せつけられ、暗がりの中で落ち込む私である。

それでも、誰しもが涼しい顔をして、大した不自由も感じていない様子。この国のスラッシュや、英語は簡単な公用語のひとつに過ぎず、それをわけて自分のコトバを持つていくわけだ。それだ、中国系なら北京語(マントウ)、中国のおおきな標準語(、あるいは広東語)、東南アジア系なら、福建語、潮州語、広東語、海南語、何かが起きているのか、やがてわかぬ。井戸端会議でも参加できなくなる。

現在の学校教育は完全な二カ国語でなされているから、一般的に若い世代は英語を授業を受け、北京語、マレー語、ミール語のなかから選択して学習しているはずだ。彼らにとってこれが母国語になるのだ。一戸中英語で話している人、下系の人もかなりいる。マレー系だが、新聞は英字紙の方が読みやすいという人や、便会上、北京語を頻りに使うが、方言とないと感情の細

かいところまで伝えられないという中国系の人も多い。母の「コトバ」が一番身近なもので、政府の教育方針にも、これまでにいろいろの変遷があった。中国の分家、すなわち「シンク」の下の国と解されるのを嫌って、中国系でありながら、中国語を学ばなかった時代もあり、英語で話しかける一方の選択だった時代もあり、最近手では英語補習社などが増えつつある。

年配の人にとっては、夫の母は、北京語、潮州語、福建語、広東語、もひとつおまけにマレー語も流暢に話すが、私が訪ねるたび、台所で「これは日本語でなに？」と食材をさしてきくので、答える、それを即オオムガえにする。おかげで、母は最近じゃ、魚介類から野菜にまで、スラッシュ日本語で並べられ、食卓の時に、元気が「いいな、さあ、さあ」と完ぺきに近い発音で言う。

シンガポール発のご旅行に関することなら...

Geo NANKAI

GEO NANKAI TRAVEL PTE. LTD.

タカシマヤ4F (アンガステキハウス向い) TEL 7350800 FAX 7357054 (池田まで)

TRAVEL LESSON その32
子供連れで旅行に出かけられる方は、たいの航空会社で用意しているキッズサービスを事前予約下さい。機内食はお子様ランチ感覚で出してくれるので子供も大喜び!6ヵ月くらいの赤ちゃん用のベビーベッドやゆりかごも事前リクエスト出来ます。

おススメ商品

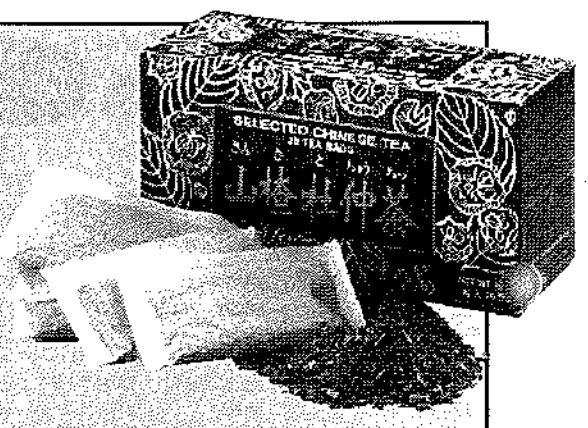
パーティ通信販売コーナー



パーティにご登場して頂いているお料理の先生であるリリー・ウォンさんは、料理に限らず、漢方系の知識も豊富。現在、料理教室の台間をめぐっては某漢方薬医院に通信のボランティアとして通い続け今年で9年目になるという。そして、そのことがきっかけで、ご自身でも漢方に関連する商品をいくつか企画・製造はじめた。既にシンガポール内では市販されているので、ご存じの方も多いと思いますが、パーティでも通信販売という形で取り扱っております。ぜひ、一度お試しください。

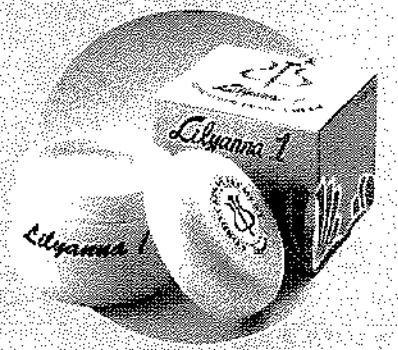
山楂杜仲茶

●用量: 3g x 20袋 ●定価: S\$20
二日酔い、暴飲暴食後、スポーツの前後、体調不振などに最適!
日本で販売されている多くの杜仲茶は、葉のみを使っていますが、リリーさんのものは、葉の他に茎、そして山楂の葉を組み合わせて、漢方に調合してもらったものだそうです。リリーさんのお話では、この茎と、山楂の葉が杜仲茶の効力を抜群に発揮するものだそうです。肝臓、腎臓の循環を良くし、愛用者の中には、このお茶を1カ月間、毎日飲み続けて長年取れなかった胆石が取れたという人もいます。日本ではまだ市販されていないのでお土産にも最適です。ただし、現在、本当に健康を害して(肝臓が弱い、疲れやすい、胆石がある等)、真剣にこのお茶の効力に期待する方は、必ず温かいうちに飲まなければなりません。よく、冷たくして飲む人がいますが、これでは効き目が半減してしまうそうです。



Lilyanna 1 冬虫夏草パールクリーム

●定価: S\$98
お勧めクリーム!これ1個で、化粧水も、下地クリームもいりません。使用後は、本当にツルツルです。特に乾燥肌の方が、シンガポールから冬場の日本に帰るとはつきり分かります。肌がつかばらないのです。そして吹き出物が消えていきます。少量でよく伸びるので、1個が4カ月使用できるというリリーさんはおっしゃっていましたが、なんの、なんの!私は使い始めて3カ月目ですが、ようやく半分減ったところ。ただし防腐剤は一切入っていませんので、開封後は冷蔵庫で保管することをお忘れなく!日本ではバカ高い冬虫夏草と真珠粉という貴重な成分を使ってこの値段は安すぎるよ...



Lilyanna 8 冬虫夏草A・Eパウダー

●定価: S\$58
少量の水とまぜあわせてお顔にパック。これも防腐剤なしなので、保存に気をつけて。こちらは冷蔵庫ではなく、湿気の少ないところへの保存。肌を白くする効用もあり。これも4カ月間使用出来るとのことですが、私は使い切る自信がなく、友人に半分あげてしまいました。吹き出物にも効果抜群で、クリームとセットで使うことをお勧め。

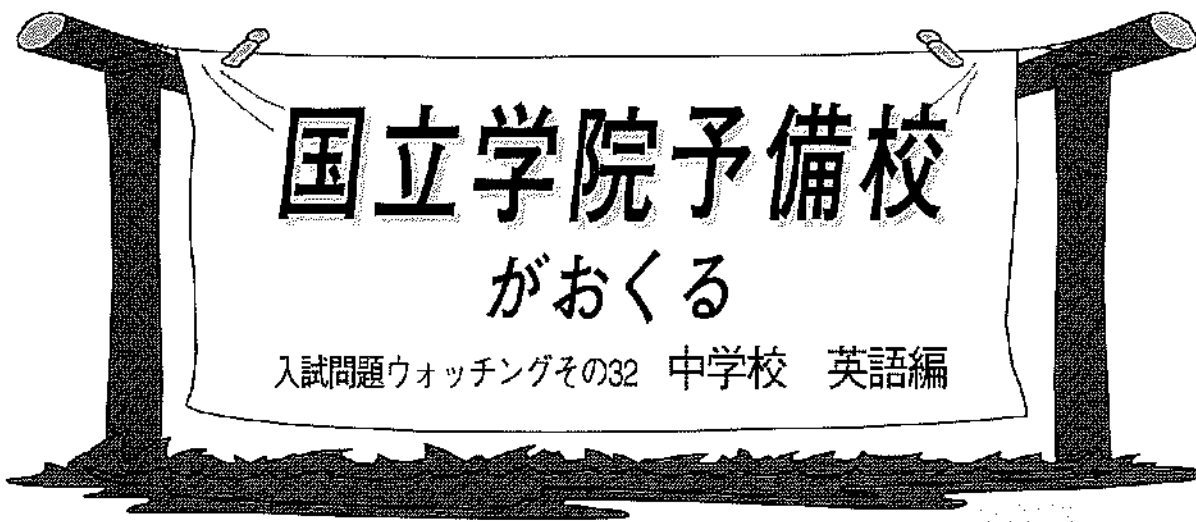


今回のパーティでは、この山楂杜仲茶とクリームとパウダーのセットを通信販売させていただきます。

- Aセット 山楂杜仲茶3個1セット 定価/S\$ 60 送料S\$8
- Bセット クリーム&パウダー 定価/S\$ 156 送料S\$8

お申し込みは、チェックにて受付けております。下記のパーティ編集部まで、氏名・住所・電話番号を明記の上、チェックを添えてお送り下さい。到着後、すぐに発送致しますので、お申込後3~4日でお届け出来ます。ご使用に関するご質問がございましたら、手紙を添えて下さい。

PARTI PTE LTD
400 Orchard Road #06-17 Orchard Towers Singapore 238875 **Tel:7329647**
(お問い合わせは日本語でどうぞ)



国立学院予備校 がおくる

入試問題ウォッチングその32 中学校 英語編

次の日本語の下線を、英語にかきなさい。ただし、それぞれ()内に指定された単語や語句を必ず用いること、必要ならば変化させてもよい。また、文の一部なので小文字で始めてもよいが、主語を英文中に必ず盛り込むこと。

毎年12月になると、そろそろ年賀状書きが気になりだすのは、私ばかりではないと思います。

年賀状は1月1日に相手側に着くように出すものですから、①郵便局では、遅くとも12月20日までは出すように呼びかけています。それで、日本人は毎年12月に入ると、年賀状のことが気になり出すのです。日頃お世話になっている方や、いつも気にはしながらもなかなか会えない旧友や知人に新年のあいさつをすると同時に、日頃のお礼や消息を伝えます。たとえ年1回、年賀状だけの付き合いとなってしまった人でも、②年賀状を出したりもらったりすることによって、元気であることがお互いにかかるのです。

また、年賀状は個人的なつながりの人どうしばかりではなく、仕事上の付き合いがある会社や人も交わします。ですから、会社人になって数年もたつと、③とても手書きだけでは間に合わず、印刷してもらいたい人もいます。そうしたものの、印刷された横に1行でも手書きで言葉が添えられていると、受け取る側の感じはずいぶん違います。

①(ask, mail)

②(each of us, the other, know)

③(find it difficult)

小中学生のパーティ読者の皆さん、こんにちは。
国立学院予備校は、毎月キミたちへ「入試問題ウォッチング」として、入試問題の「ポイント・レッスン」を「パーティ読者」で提供しています。一年後、これによって、キミたちの学力アップに少しでもつながれば幸いです。今回は中学校英語編。小学生の皆さんは解答を国立学院予備校まで送って下さい。全問正解者は「レフフォンカード」をプレゼント！氏名・学年を明記して下さい。

新学期生募集中

小学2年～高3

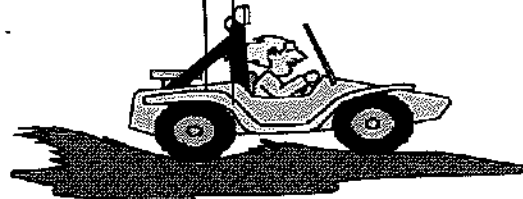
9月3日開講

通塾バス有り(運行地区についてはお問い合わせ下さい)
通常授業パンフレット郵送いたします。

ENA-KG
国立学院予備校

●シンガポール校●

3 Pandan Valley, #02-312A (S) 597627
TEL: 4691204/4691151



クワン・エンタープライズは
心を込めて
より良い物件探しと、
迅速で確かなサービスに
日夜取り組んでいます。



シンガポールの
すみからすみまで、
お探し致します。
ご案内から入居後の
アフターサービスまで、
おまかせください。

クラウンの特選住宅物件情報

オーチャードロード・リバーバレーロード周辺

| | | | |
|------------|-------|------------------|---------------------------|
| ガリア | 3 | \$6500 | 人気物件築3年 大理石の床 サマセット駅8分 |
| ユーロアジアコート | 3 | \$6000 | 人気物件築2年物 リバーバレー |
| ザ・モーニングサイド | 3 | \$6000 | ゆったり広々 築3年物 |
| リパロッジ | 3 | \$5200 | 築2年 リバーバレーロードバス停前 |
| ティアラ | 2/3/4 | \$5500/6500/7500 | 人気物件築1年 オーチャード駅歩15分 |
| リベリアポイント | 3 | \$5200 | 築3年 リバーバレーロード サマセット駅歩8分 |
| チャーヨンガーデン | 3 | \$6500 | サマセット駅歩5分 築5年 人気物件 |
| ホライズンタワー | 4 | \$7000 | パラゴン、高島屋歩3分 |
| リバーシャイヤー | 4 | \$7300 | 大理石の床で広々 豪華客室全てにトイレ、シャワー付 |
| | | | 築6年 コンディション良好 |

ホーランド ファラールロード 周辺

| | | | |
|--------------|-----|-------------|------------------------------|
| アスターグリーン | 2/3 | \$4500/5300 | オーチャードへバス20分 ポナピスタへバス10分 |
| カベンデッシュパーク | 2/3 | \$4300/5500 | バス停目の前 大きな子供の遊び場あり |
| オールスワズパーク | 2/3 | \$3800/5500 | コンディション良好 改装済み |
| スパニッシュビレッジ | 3 | \$4500 | ファラールロードのハイカラなコンド 低層 エレベーター付 |
| メラサガ | 3 | \$7000 | ホーランドビレッジ隣接でとても便利 |
| ザマビルグランドデュール | 2/3 | \$5500/8000 | 豪華 最新人気物件 マーケットへ歩5分 |
| ヤングスガーデン | 3 | \$5200 | ライオンがお出迎え |
| パندانバレー | 3 | \$3600 | 改装済み ご存じ便利で人気 |

ティオンバル駅周辺

| | | | |
|-----------|-------|-------------|--------------------|
| セントラルグリーン | 2/3/4 | \$4850/6550 | ティオンバル駅目の前 人気物件 |
| エメラルドパーク | 2/3 | \$3900/4700 | ティオンバル駅まで徒歩6分 人気物件 |

スティーブンスロード周辺

| | | | |
|------------|---|--------|-----------------|
| パインウッドガーデン | 3 | \$6200 | パルモラル高級住宅街の人気物件 |
| バインツリーコンド | 3 | \$7000 | 全て新築 |

イーストコースト周辺

| | | | |
|-----------|-----|-------------|-----------------------------|
| ウォーターサイド | 3 | \$7500 | 大型コンドミニウム 大プール ミニマート付き |
| ファンウッド | 3 | \$4500 | ショッピングセンター歩3分 |
| マンダリンガーデン | 3 | \$4500 | 大型コンドミニウム スーパーあり |
| ベイコート | 4 | \$4500 | コンディション良好 広々スペース 豪華 エレベーター付 |
| ベイショアパーク | 2/3 | \$3000/4000 | 大型コンドミニウム カフェテリア スーパーあり |
| ザ・タナメラ | 3 | \$4350 | タナメラ駅へ歩5分と便利 |
| アストリアパーク | 2/3 | \$3700/4250 | ケンバンガン駅目の前 人気物件 |
| メルビルパーク | 2/3 | \$3000/3800 | シーメイ駅歩15分 大型コンドミニウム |

ウエストコースト パシバンジャンロード周辺

| | | | |
|---------|-----|-------------|--------------------------|
| パークオアシス | 3/4 | \$4500/4900 | 超大型コンドミニウム 人気物件 |
| ウエストベイ | 2/3 | \$3500/4000 | 近郊プラザショッピングセンターへ歩6分 人気物件 |
| パンヤン | 3 | \$4500 | スーパーマーケットへ歩6分 |
| テレサビル | 4 | \$4500 | オーチャードロードまでバス一本 バス便超便利 |

MRT ニュートン ノベナ駅周辺

| | | | |
|------------|-----|-------------|------------------------------|
| ダニアンガーデン | 2/4 | \$5000/6500 | ニュートン駅歩5分 コンパクトの間取りで豪華な内装 |
| リンカンロッジ | 2/3 | \$4500/4700 | ノベナ駅歩5分 ショッピングセンター隣接 |
| エルミラハイツ | 3 | \$5200 | ニュートン周辺人気コンド 1700SQFTの広々スペース |
| メイクウェイビュー | 2/3 | \$4700/6000 | ニュートン駅歩6分 広い間取りで大きなバルコニー付 |
| チャンゼリイスクエア | 3 | \$5000 | スーパーマーケット隣接 |

プキティマロード トーテックロード駅周辺

| | | | |
|-----------|-----|-------------|----------------|
| カシューハイツ | 3 | \$3500 | 広々スペース 豪華な設備あり |
| デリファーム | 3 | \$4800 | 森の中 ミニスーパーあり |
| フキリージェンシー | 2/3 | \$3200/4200 | スーパーまで徒歩8分 |
| ヒュームパーク | 2/3 | \$3500/4000 | 超大型コンド設備充実 |

最上ハイグレードコンドミニウム

| | | | |
|----------|-----|---------|----------------------|
| ドグロブヴィラ | 4 | \$12500 | オレンジグロブロード |
| 80アンダーセン | 4 | \$12500 | ジャングリラホテル バレーウィングに隣接 |
| パブリック | 3/4 | \$11000 | レインクローフォードの裏 |
| カスカデンタワー | 4 | \$12500 | 3500SQFTの広々の間取り |
| スプリンググロブ | 4 | \$9000 | グランジロード |

倉庫付きオフィス

- 築3年 1950SQFT (倉庫部分300SQFT) 賃料 \$3.50/SQFT 総賃料\$6,825
 - MRT ALJUNIEDよりバス10分 Kallang wayとmacpherson roadに挟まれたエリア エアコンは単独コントロールで、オフィス家具とブラインドさえ付ければすぐ使用可能
 - 近くにはサンヨー、シーメンス、フォスター電機、日立工機、などエレクトロニクス関連業者多く、ジュロン、空港APEシティへも近くとても便利。
 - 倉庫ビルですが外観はまったくオフィスビルにしか見えません。
- サンテックシティ
どんだん開発の進心コンベンションセンターを中核とする最新オフィスショッピングエリア
面積: 1000/1200/1800/3500/10000 小さなスペースはあまりありませんのでお早め
賃料: \$7.00/7.50/8.00/SQFT お一人様向きサービスオフィスも

住まいに関するお問い合わせ、ご相談は…木下・鈴木・良知・田中・海老原まで。

CROWN ENTERPRISE CO. (PTE) LTD.

C.E.C. Tel: 272-8855, 9633-7853 (住宅オフィス物件 お問い合わせホットライン) FAX: 278-7744

クラウンエンタープライズは政府公認の不動産仲介業者です。ライセンスNo.041-2030

34 Jalan Kilang Barat, Kewalram House, Singapore 159365



リリー先生のお料理教室は、週1回(月4回) S\$140で、スケジュールに合わせて好きな日に参加出来ます。1回のメニューはデザートを含めて3品!多めに作り、残りは生徒全員で持ち帰りが出来るのが魅力。参加ご希望の方はリリーさん。(235-2204)まで。

リリー・ウォンの おまかせ! クッキング

今月は四川料理の一品をご紹介します。
中の具をエビに変えれば、日本でもよく知られているエビチリにも応用できる、簡単で且つ食欲をそそるピリッと辛口の料理です。

乾焼墨魚片 -イカのチリソース炒め-

作り方

- 1 イカの足と腸を抜いて、皮をむき、一口大の大きさに切る。そして、塩小匙1/4、酒大匙1/2、片栗粉大匙1/2(材料分量外)で下味をつける。
- 2 にんにく、しょうが、長ネギをみじん切りにする。

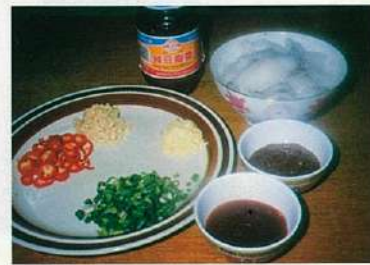
3 Aの材料を混ぜ合わせて、調味汁を作る。

4 揚げ油を180度に熱し、イカを入れさっと油通しする。

5 油大匙1/2を熱し、しょうが、にんにく、辣豆瓣醬を炒め、香りが出たら、イカを加えて酒を回しかけて3の調味汁を加える。さらに溶き片栗粉(片栗粉大匙1/4と水大匙1/2)でとろみをつけて、長ネギのみじん切りを加える。



材料4~5人分



| | |
|-------------|-------|
| イカ | 300g |
| 辣豆瓣醬 | 大匙1/2 |
| にんにく(みじん切り) | 大匙1/4 |
| しょうが(みじん切り) | 大匙1/4 |
| 酒 | 大匙1/2 |
| 長ネギ | 大匙1/4 |

| | |
|----------|---------|
| 水 | 大匙2 1/2 |
| 塩 | 小匙1/2 |
| 鶏精粉 | 小匙1/2 |
| 砂糖 | 大匙1/4 |
| 醤油 | 小匙1 |
| 胡麻油 | 小匙1/2 |
| トマトケチャップ | 大匙1 |
| こしょう | 少々 |

A 調味汁

カロリー

102kcal (一人当たり)

| | |
|---------|-------|
| タンパク質 | 12.4g |
| 炭水化物 | 4.4g |
| 脂質 | 3.4g |
| コレステロール | 225mg |
| 塩分 | 1.8g |

コレステロール値が高いので、他に野菜、きのこ類を多く使った料理と組み合わせると良い。

監修：山田美恵子

ワンポイント・アドバイス

- ☆調味汁に日本の醤油を使う場合、少しすくなめにして下さい。
- ☆イカの油通しがめんどろな場合、酒としょうがを加えた熱湯でさっと茹でてもOK!
- ☆チリ味をもっと効かせたければ、しょうが、にんにく、辣豆瓣醬と一緒に輪切りの赤唐辛子を炒めると、よりピリッとした味付けになります。



Publisher Parti (Pte) Ltd
Editor in Chief Paruko
Editors Ikko Ji-san
Paruru
Other Writers Yoshiko Yamaguchi
Hajime Nishino
Boborn K-suke
DTP Production JSP (Pte) Ltd
Printer Scanart Lithography

*本誌に掲載されている記事を無断で流用することを禁じます。ご了承下さい。

★すべての投稿、
ご意見、ご要望、
送付(無料)のお申込み、
お問合せは下記まで!

「夏休み」...何ともいい響きではないでしょうか。読者の皆さんは夏休みをいかがお過ごしになりましたか。
「こ」で少し遅くなりましたが(ゴメンナサイ)、たくさんの方から応募をいただいた、5月号『マラッカピレッジパラダイスリゾート』の当選者発表です。(下記表記)
おめでとございませう! マラッカで思いっきりゴルフを楽しんで来て下さいね。
それではまた来月ネッ!

編集後記

幸運な3名様は!!!
セキ ノリコ様 四方 立夫様
キムラエミコ様

宛先

Parti Pte Ltd 編集部
400 Orchard Road #06-17
Orchard Towers
Singapore 238875
FAX : 732 9648

シンガポールに来たばかりの方や国外のお友達にもぜひパーティをご紹介ください。
シンガポール国内は無料です。
バックナンバーご希望の方は、1部につき発送手数料としてS\$1分の切手を同封の上編集部までお送りください。
海外の方は1部につき送料+手数料でS\$5(約350円)いただきます。

パーティは、ご自宅や会社への無料送付の他、丸善書店(高島屋4階)にて入手可能です。
無料ですのでどうぞご利用ください。

新たに無料定期送付希望します
送付を止めてください
住所変更をお知らせします (いずれか○で囲んでください)
投書します

Name : _____ (Mr · Ms)

Address: _____

住所変更希望の方は、コンピューター処理の都合上、宛名シールにある登録コードと旧住所を必ずご記入下さい。宛名シールをお送りくださっても結構です。
(No. _____)

Old Address : _____

パーティへのご意見、ご感想、ご希望



JAL
ファミリークラブの
ご案内

JALファミリークラブの
無料航空券で、東京の
同窓会と福岡の実家に行
ってきまーす。

札幌の
おばあちゃん、
JALファミリークラブの
無料航空券を
送るから来てね!



JALファミリークラブがさらに便利で、お得になりました。ご家族で会員になられますと、ご家族のマイルも合算できるなど、JALファミリークラブならではの特典がご利用いただけます。年会費（一家族あたり）は3,000円（消費税別）です。

マイルがどんどんたまる。使いやすい。

ご家族のマイルも合算

JALファミリークラブなら、ご家族が積算したマイルも合算して使えるので、すぐマイルがたまり、使いやすく、便利です。
(既にJALマイレτζバンクにご入会の方の積算マイルはそのまま継続されます。)

NEW 日本に居住のご家族や、配偶者のご両親も家族会員にお申し込みいただけます。

家族会員の範囲は、本会員の配偶者、お子様、ご両親、配偶者のご両親で、海外に本会員と同居、もしくは、JAL便で海外居住地を訪問する予定のある方です。

割引運賃でもマイル積算OK

個人用割引運賃、呼び寄せ航空券もマイルが積算されます。(団体運賃・ツアー用運賃は対象となりません。)

いまなら家族会員にもボーナスマイル

1996年9月末日までに、ご入会いただきますと、ご本人はもちろん、家族会員の皆様全員に5,000マイルのご入会ボーナスマイルを差し上げます。(ボーナスマイルはご入会後に各会員のマイル口座にはいりますが、ボーナスマイルのご利用はJAL便ご搭乗後とさせていただきます。)

特典無料航空券は札幌でも沖縄でもOK

無料航空券は日本航空国内線の就航している20地点、東京(成田、羽田)、大阪(関西、伊丹)、名古屋、札幌、帯広、函館、秋田、仙台、山形、福島、小松、広島、松山、福岡、大分、長崎、熊本、宮崎、鹿児島、沖縄から1地点を、どこでもお選びいただけます。往路、復路にシンガポールからの国際線の乗り継ぎ地点(東京、大阪、名古屋)でも、ご滞在いただけます。

特典無料航空券は日本発もOK **NEW**

無料航空券は日本のご家族の呼び寄せにもご利用いただけます。

お申し込みが簡単

現在お住まいの海外のご住所でお申し込みいただけます。又、年会費は海外でご使用中のクレジットカードから現地通貨でお支払いいただけます。ご入会後のマイルが積算されますので、JALご利用前にお申し込みください。

JALファミリークラブの資料・申込書は日本航空JFC DESKにFAXでご請求下さい。

日本航空シンガポール支店 JFC DESK
TEL:220-2016 FAX:224-8870
担当: 瀬木Ms. 樽Ms. 村田Mr



TO : JAPAN AIRLINES JFC DESK FAX:224 - 8870
JALファミリークラブの資料を送付して下さい。

NAME : (Mr.Ms) COMPANY : _____

ADDRESS : (自宅・会社) _____

(POSTALCODE) _____ TEL : _____ FAX : _____

シンガポールでも自宅で 朝日新聞 が読める!!



私たちが"日本語"で購読申し込みをお受けいたします。

※ご購読のお申し込みは、
朝日新聞インタナショナル TEL:2250667
または、OCSシンガポール TEL:2258288

◎広告掲載(アジア地区)についてのお問い合わせは朝日新聞インタナショナルまで

トピックス

シンガポールにおいて過去1年間に10回程度、文化講演会をはじめとする各種イベント(無料)を実施いたしております。その募集も本紙や日曜版の広告欄にて発表いたしております。

イベント実例

(1994年7月~1995年7月)「橋田寿賀子さんを囲む会」(7月)・「桂枝雀独演会」(8月)・「小中学生作品コンクール」(9月)・「岩城宏之講演会」(9月)・「河合隼雄講演会」(12月)・「城山三郎先生を囲む会」(1月)・「堺屋太一講演会」(3月)・「小山宙丸講演会」(5月)・「中国料理の作り方」(6月)・「子育てと0才期の能力開発について」(6月)・「朝日さわやか寄席 林家こん平・三遊亭好楽」(7月)など